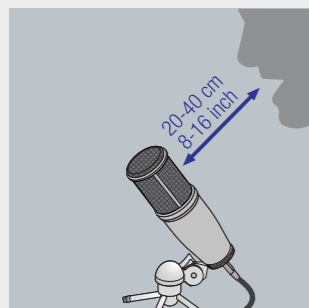
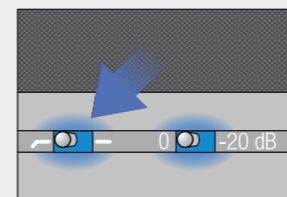


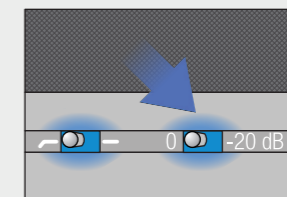
3 Operation



Mikrofon ist einsatzbereit. Bitte beachten Sie den Besprechungsabstand.
 The microphone is ready for use. Please maintain the correct distance from the microphone.
 Le microphone est prêt à l'emploi. Respecter la distance d'utilisation.
 Il microfono è pronto per l'uso. Osservare la distanza microfonica.
 El micrófono está listo para su empleo. Tenga en cuenta la distancia al micrófono.
 O microfone está pronto a ser utilizado. Mantenha a distância recomendada do microfone.

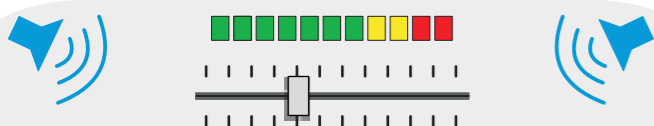


Wahlschalter für Tiefenabsenkung
 Bass Cut Selector
 Sélecteur de réduction des basses
 Selettore per l'attenuazione dei bassi
 Conmutador-selector para atenuación de bajos
 Comutador de seleção para a atenuação dos graves



Wahlschalter für Vorabschwächung
 Preattenuation Selector
 Sélecteur de pré-atténuation
 Selettore per la preattenuazione
 Conmutador-selector para preatenuación
 Comutador de seleção para a pré-atenuação

4 Tips & Tricks



Verwenden Sie zum Einstellen der Lautstärke Ihre Recording-Software. Verstellen Sie beim Besprechen des Mikrofons bzw. Aufnehmen einer Schallquelle den Lautstärkereglern und beobachten gleichzeitig die Pegelanzeige.
 Für optimale Ergebnisse empfehlen wir eine möglichst hohe Einstellung des Lautstärkereglers um störendes Rauschen zu vermeiden. Die Einstellung soll jedoch nicht zu hoch gewählt werden, da es sonst zu unangenehm klingenden Verzerrungen kommen kann. Üblicherweise wird das in der Recording-Software durch eine rote Anzeige dargestellt.
 Erhöhen Sie daher vorsichtig die Lautstärke bis die Pegelanzeige Ihrer Recording-Software gerade noch nicht mit roter Anzeige eine Übersteuerung signalisiert.
 Für optimale Ergebnisse bei Sprachaufnahmen empfehlen wir das Mikrofon von vorne in einen Abstand von 20 bis 40 cm zu besprechen.

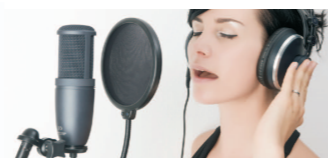
Use your recording software to set the volume. When using the microphone or recording from a sound source, adjust the volume control and pay attention to the noise level.
 For best results we recommend the highest possible volume setting to reduce unwanted noise. The setting should not be too high, however, as this can cause unpleasant distortions. This will normally be indicated in red on the recording software.
 Carefully increase the volume until the level display in your recording software no longer shows an overload (red).
 For best results when recording speech we recommend placing the microphone 20 to 40 cm in front of the speaker(s).

Pour le réglage du volume sonore, utilisez votre logiciel d'enregistrement. Réglez le volume sonore pendant que vous parlez, ou durant l'enregistrement d'une source sonore, et observez simultanément l'indication de niveau.
 Pour obtenir des résultats optimaux, nous recommandons un réglage du volume sonore le plus élevé possible afin d'éviter des bourdonnements indésirables. Cependant, ne pas choisir un réglage trop fort qui risquerait de provoquer des distorsions acoustiques dérangeantes. Généralement ceci est représenté par un affichage rouge dans le logiciel d'enregistrement.
 En conséquence, augmentez lentement le volume sonore jusqu'à ce que l'indicateur de niveau de votre logiciel d'enregistrement n'indique pas encore un dépassement par un affichage en rouge.
 Pour obtenir des résultats parfaits d'enregistrements vocaux, nous recommandons de parler à une distance du microphone comprise entre 20 et 40 cm.

Per impostare il volume, utilizzare il software di registrazione in uso. Regolare il volume parlando nel microfono o collegando una fonte sonora, osservando contemporaneamente l'indicatore di livello.
 Per ottenere risultati ottimali ed evitare rumori di disturbo, si consiglia di impostare il volume più alto possibile. L'impostazione selezionata non deve tuttavia essere eccessivamente elevata, altrimenti possono verificarsi spiacevoli distorsioni sonore, che solitamente vengono segnalate da segmenti rossi nel software di registrazione. Quindi, aumentare con cautela il volume prestando attenzione che l'indicatore di livello del software di registrazione non segnali una regolazione eccessiva con segmenti rossi.
 Per ottenere risultati ottimali nella registrazione vocale, si consiglia di parlare frontalmente nel microfono rispettando una distanza di 20 - 40 cm.

Utilice el software de grabación para ajustar el volumen. Ajuste el control de volumen al hablar por el micrófono o grabar una fuente de sonido y observe al mismo tiempo el indicador de nivel.
 Para lograr unos resultados óptimos, recomendamos, en la medida de lo posible, un ajuste elevado del control de volumen para evitar ruidos molestos. Sin embargo, el ajuste no debe ser muy alto, ya que podrían provocarse distorsiones desagradables en el sonido. Generalmente, esto se advertirá mediante un indicador rojo en el software de grabación.
 Por lo tanto, aumente con cuidado el volumen del sonido sin que el indicador de nivel del software de grabación señalice mediante el indicador rojo una saturación del sonido.
 Para obtener los mejores resultados en grabaciones de voz recomendamos hablar al micrófono desde delante a una distancia de entre 20 y 40 cm.

Utilize o seu software de gravação para definir o volume. Ajuste o regulador de volume falando para o microfone ou gravando uma fonte de ruído e observe simultaneamente o indicador do nível.
 Para obter melhores resultados, recomendamos que coloque o regulador de volume na definição mais alta possível, a fim de evitar ruídos incômodos. No entanto, a definição não deve ser alta ao ponto de poder causar distorções desagradáveis ao ouvido. Geralmente, o software de gravação é representado por um indicador vermelho. Assim sendo, aumente cuidadosamente o volume parando antes do indicador do nível do software de gravação indicar um excesso de volume através do indicador vermelho. Para obter melhores resultados nas gravações de voz recomendamos que fale à frente do microfone, a uma distância de 20 a 40 cm.



Das Mikrofon besitzt einen integrierten Windschutz, um bei Explosivlauten (p, t) störende Popp- bzw. Windgeräusche zu unterdrücken. Für optimale Ergebnisse empfehlen wir den Popp Filter AKG PF 80 zu verwenden.

The microphone has an integrated pop filter which prevents noise when pronouncing plosive consonants (p, t, etc.) and prevents wind noise. For best results we recommend using the AKG PF 80 pop filter.

Le microphone possède une bonnette anti-vent intégrée afin d'éviter les effets « pop » ou effets de vent gênants avec les consonnes explosives (p, t). Pour obtenir les meilleurs résultats, nous recommandons l'utilisation du filtre Popp AKG PF 80.

Il microfono dispone di un antivento integrato, per attenuare il suono delle consonanti esplosive (p, t) ed eliminare fastidiosi crepitii e fruscii. Per ottenere risultati ottimali, si consiglia di utilizzare il filtro AKG PF 80.

El micrófono incluye una protección antiviento para suavizar los ruidos del viento y el petardeo en caso de sonidos explosivos (p, t). Para obtener los mejores resultados, recomendamos utilizar el filtro AKG PF 80.

O microfone possui uma protecção contra o vento para reduzir o ruído de rebentamento e do vento nos sons explosivos. Para obter melhores resultados, recomendamos a utilização do Popp Filter AKG PF 80.



Rumpel- oder Windgeräusche usw. können bei tiefsten Frequenzen Verzerrungen verursachen. Die schaltbare Tiefenabsenkung reduziert diese Verzerrungen zusätzlich. Die Steilheit des Filters beträgt 6 dB/Oktave bei einer Eckfrequenz von 120 Hz. Die Tiefenabsenkung wirkt auch dem Naheffekt entgegen, der bei geringen Mikrofonabständen (weniger als 15 cm) zur Schallquelle auftreten kann.

Rumbling or wind noise may cause distortion at very low frequencies. The microphone's switchable bass cut filter further reduces low-end distortion. The filter slope is more than 6 dB/octave at 120 Hz and below. The bass cut also minimizes the proximity effect that may arise when close-in miking from less than 6 inches.

A très basses fréquences, le rumble et les bruits de vent peuvent provoquer des distorsions. Le sélecteur de réduction des basses commutable concourt à réduire ces distorsions. La pente du filtre est de 6 dB/octave pour une fréquence de coupure de 120 Hz. La réduction des basses neutralise par ailleurs l'effet de proximité qui peut se produire lorsque le micro se trouve à faible distance (moins de 15 cm) de la source sonore.

Rumori o vento ecc. possono causare distorsioni nelle frequenze più basse. L'attenuazione dei bassi regolabile riduce adicionalmente queste distorsioni. La transconduttanza del filtro supera i 6 dB/octava al di sotto di una frequenza limite di 120 Hz. L'attenuazione dei bassi riduce anche l'effetto di prossimità, che può causarsi quando il microfono dista poco (meno di 15 cm) dalla fonte sonora.

Los ruidos, ruidos de viento u otros ruidos pueden producir distorsiones con las frecuencias más bajas. La atenuación de bajos conmutable reduce aun más estas distorsiones. La transductancia del filtro asciende a 6 dB/octava con una frecuencia de corte de 120 Hz. La atenuación de bajos contrarresta también el efecto de proximidad que puede producirse con reducidas distancias (de menos de 15 cm) entre el micrófono y la fuente sonora.

Ruídos de zoada ou de vento etc. poderão provocar distorções em frequências muito baixas. A atenuação dos graves regulável reduz ainda melhor estes ruídos. A inclinação do filtro é de 6 dB/octava com uma frequência de corte de 120 Hz. A atenuação dos graves reduz também o efeito de proximidade que poderá ocorrer em distâncias muito pequenas (menos de 15 cm) entre o microfone e a fonte sonora.



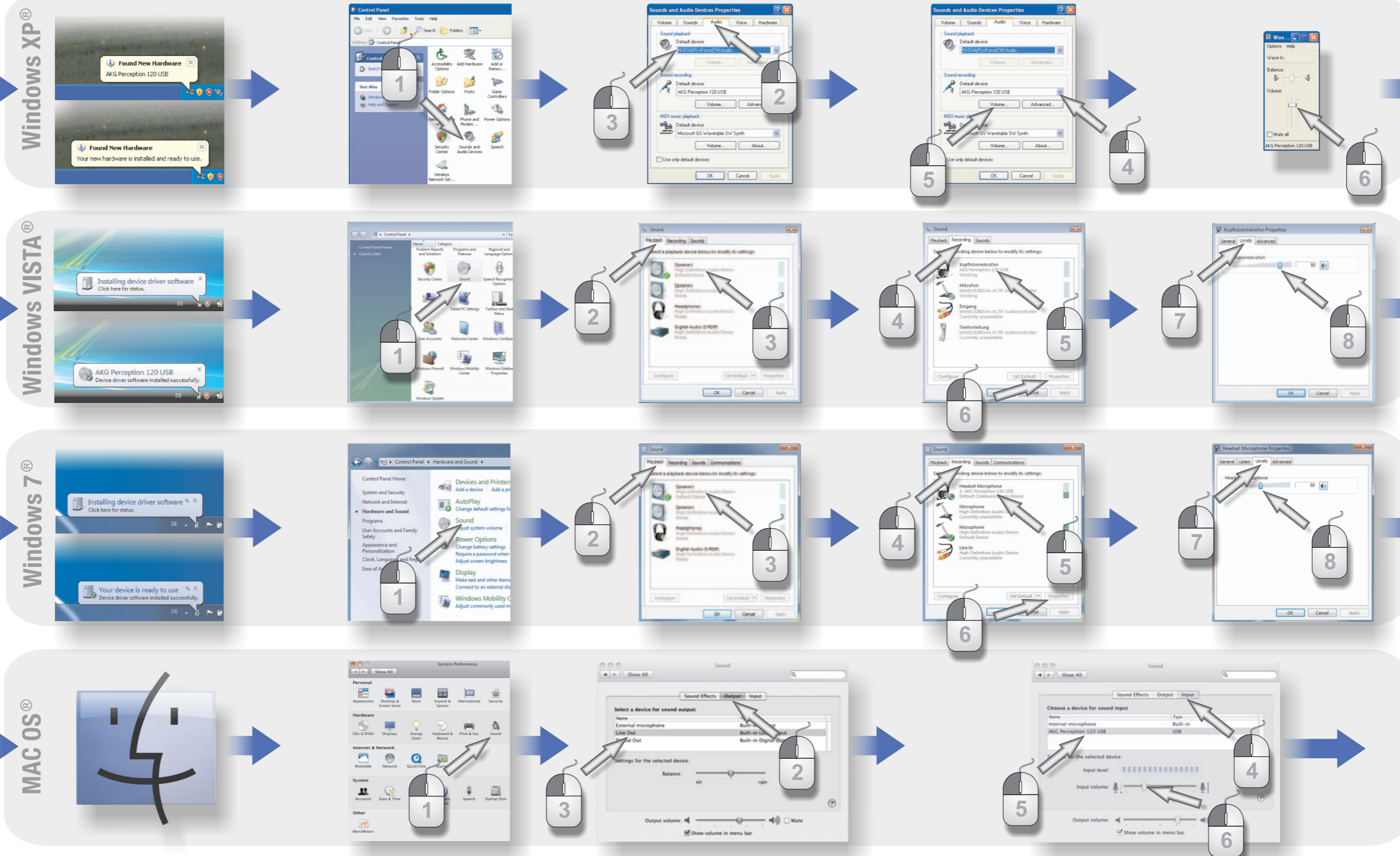
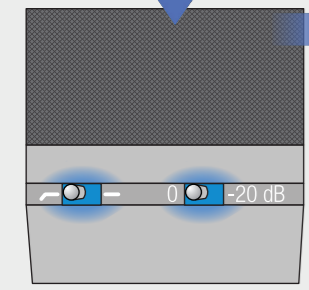
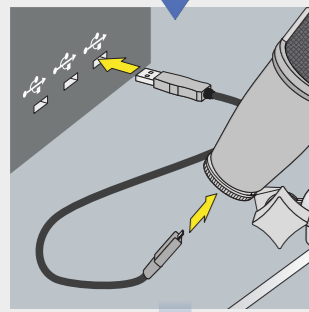
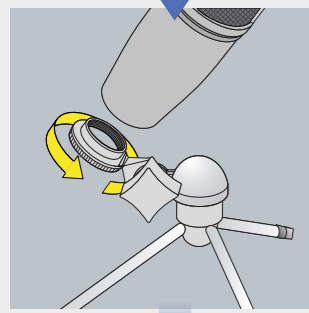
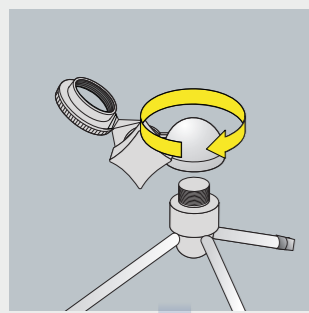
Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung als PDF Download unter www.akeg.com.
 Further information can be found in the operating instructions as a PDF download from www.akeg.com.
 Pour toutes informations complémentaires, consulter la Notice d'utilisation à télécharger au format PDF sur le site www.akeg.com.
 Ulteriori informazioni sono disponibili nelle istruzioni per l'uso, scaricabili in formato PDF dal sito www.akeg.com.
 Obtendrá más información en el manual de funcionamiento que puede descargar en formato PDF en www.akeg.com.
 Para mais informações transfira o manual de instruções em PDF a partir do site www.akeg.com.

Mac ist ein eingetragenes Warenzeichen der Apple Inc., in den USA und anderen Ländern. Windows ist ein eingetragenes Warenzeichen der Microsoft Corporation, in den USA und anderen Ländern. Mac is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. Windows is a registered trademark of Microsoft Corporation in the United States and other countries. Mac est une marque de Apple Inc., enregistrée aux États-Unis et dans d'autres pays. Windows est une marque enregistrée de Microsoft Corporation aux États-Unis et dans d'autres pays. Mac è un marchio di Apple Inc., registrato negli Stati Uniti e in altri paesi. Windows è un marchio registrato di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e in altri paesi. Mac es una marca comercial de Apple Inc., registrada en EE.UU. y en otros países. Windows es una marca comercial registrada de Microsoft Corporation en EE.UU. y en otros países. Mac é uma marca comercial da Apple Inc., registrada nos EUA e noutros países. Windows é uma marca comercial da Microsoft Corporation nos Estados Unidos e noutros países.

Dieses Produkt entspricht den in der Konformitätserklärung angegebenen Normen. Sie können die Konformitätserklärung auf <http://www.akeg.com> oder per E-Mail an sales@akeg.com anfordern. This product conforms to the standards listed in the Declaration of Conformity. To order a free copy of the Declaration of Conformity, visit <http://www.akeg.com> or contact sales@akeg.com. Ce produit est conforme aux normes citées dans la Déclaration de Conformité, dont vous pouvez prendre connaissance en consultant le site <http://www.akeg.com> ou en adressant un e-mail à sales@akeg.com. Questo prodotto corrisponde alle norme elencate nella dichiarazione di conformità, che è disponibile al sito <http://www.akeg.com> oppure all'indirizzo email sales@akeg.com. Este aparato corresponde a las normas citadas en la declaración de conformidad. Esta última está disponible en el sitio <http://www.akeg.com> o puede ser solicitada al correo electrónico sales@akeg.com. Este produto corresponde às normas citadas na declaração de conformidade, que pode pedir na nossa página da web <http://www.akeg.com>, ou enviando-nos um email para sales@akeg.com.

1 Setting Up

2 Installation



Blaue LEDs signalisieren ordnungsgemäße Stromversorgung.
 Blue LEDs show power supply is OK.
 Les LED bleues signalent une alimentation en courant correcte.
 I LED blu segnalano la regolare alimentazione di corrente.
 Los LED azules indican una alimentación de corriente correcta.
 Os LED azuis indicam uma alimentação de energia correcta.

Mikrofon wird automatisch installiert.
 Microphone is installed automatically.
 Le microphone est installé automatiquement.
 Il microfono viene installato automaticamente.
 El micrófono se instala automáticamente.
 O microfone é instalado automaticamente.

Soundeinstellungen Ihres PCs öffnen.
 Open your PC's sound settings.
 Ouvrir les paramètres de son de votre PC.
 Aprire la finestra delle impostazioni audio del PC.
 Acceda a los dispositivos de sonido y audio de su PC.
 Abra as definições de som do seu PC.

Ausgabegerät auf das ursprüngliche Wiedergabegerät umstellen.
 Change the output device to the original playback device.
 Commuter l'appareil de sortie sur l'ancien appareil de lecture.
 Impostare la periferica di output sul riproduttore originale.
 Cambie el dispositivo de reproducción al dispositivo de reproducción original.
 Mude o aparelho de saída para o dispositivo de reprodução original.

"Perception 120 USB" unter den Aufnahmeegeräten wählen. Lautstärke einstellen.
 Select "Perception 120 USB" from the list of sound recording devices. Adjust the volume.
 Sélectionner « Perception 120 USB » parmi les appareils d'enregistrement. Régler le volume sonore.
 Nell'elenco delle periferiche di acquisizione, selezionare "Perception 120 USB". Impostare il volume.
 Seleccione "Perception 120 USB" entre los dispositivos de grabación. Ajuste el volumen.
 Seleccione "Perception 120 USB" nos dispositivos de gravação. Defina o volume.

www.akg.com
 AKG Acoustics GmbH
 Lemböckgasse 21-25, 1230 Vienna /AUSTRIA, phone: + 43 1 86654 0
 e-mail: sales@akg.com

For other products and distributors worldwide visit www.akg.com or www.harman.com

Specifications subject to change without notice. Technische Änderungen vorbehalten. Ces caractéristiques sont susceptibles de modifications. Ci riserviamo il diritto di effettuare modifiche tecniche. Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas. Especificações sujeitas a mudanças sem aviso prévio.

A Harman International Company

05/10/9100 U 13130

AKG SOUNDS BETTER

